

資治通鑑卷第二百五

宋 司馬光 編集

元 胡三省 音註

唐紀二十一

起玄默執徐
兆涒灘凡五年

則天順聖皇后

之或加刑誅挾升賞

時英賢亦競爲之用。

稱尺證翻斷丁亂翻

寧陵丞廬江郭羣言誤干太后。

寧陵縣屬

宋州本戰國時魏之甯城漢高祖改爲寧陵郡梁置湖州隋廢州爲廬江縣屬廬州

考廬江漢龍舒縣地屬廬

御史臺記皆單名霸唯統紀延載元年云弘霸僉載云應革命舉蓋正謂此時也今從臺記

拜監察御史。

監古

中丞

魏元忠病。霸往問之。因嘗其糞。喜曰。大夫糞甘則可憂。

中丞而呼爲大

今苦無傷也。元忠大惡之。惡鳥路翻遇人輒告之。○戊辰以夏官尚書楊執

柔同平章事。執柔恭仁弟之孫也。太后以外族用之。太后母楊氏○初

隋煬帝作東都。見一百八十卷大業元年煬羊亮翻無外城。僅有短垣而已。至是鳳閣侍

郎李昭德始築之。○左臺中丞來俊臣羅告同平章事任知古、狄仁傑、

裴行本、司農卿崔宣禮、前文昌左丞盧獻、御史中丞魏元忠、潞州刺史

李嗣真謀反。任音壬嗣祥吏翻令暉冬官尚書李俊臣傳云地官尚書狄

弘司賓卿崔基文昌左史盧獻等六人並為羅告李嶠傳云太后使給

事中李嶠與大理少卿張德裕侍御史劉憲覆其獄德裕等雖知其枉

懼罪並從俊臣所奏嶠曰豈有知其枉狀由是忤旨出為潤州司馬按嶠平

生行事恐不能如此今不取。先是來俊臣奏請降敕。一問即承。反者得減死。先悉薦翻及

知古等下獄。下遐嫁翻俊臣以此誘之。誘音西仁傑對曰。大周革命。萬物惟新。

唐室舊臣。甘從誅戮。反是實。俊臣乃少寬之。少詩沼翻判官王德壽謂仁

傑曰。判官俊臣之屬官也尚書定減死矣。德壽業受驅策。欲求少階級。煩尚書引

楊執柔可乎。仁傑曰。皇天后土。遣狄仁傑爲如此事。以頭觸柱。血流被

面。德壽懼而謝之。被皮義翻侯思止鞠魏元忠。元忠辭氣不屈。思止怒。命倒

曳之。元忠曰。我薄命。譬如墜驢。足絀於鐙。爲所曳耳。鐙。挂戶掛翻。鄧翻思止愈

怒。更曳之。元忠曰。侯思止。汝若須魏元忠頭。則截取。何必使承反也。狄

仁傑既承反。有司待報行刑。不復嚴備。仁傑裂衾。帛書冤狀。置綿衣中。

謂王德壽曰。天時方熱。請授家人去其綿。德壽許之。仁傑子光遠得書。

持之告變。得召見。復扶又翻。去羌翻。見賢遍翻則天覽之以問俊臣。對曰。仁傑等下

獄。臣未嘗褫其巾帶。褫。池爾翻寢處甚安。處昌呂翻苟無事實。安肯承反。太后使

通事舍人周綝往視之。俊臣暫假仁傑等巾帶。羅立於西。使綝視之。綝

不敢視。惟東顧唯諾而已。綝丑林翻。于癸翻俊臣又詐爲仁傑等謝死表。使綝

奏之。樂思晦男未十歲。沒入司農。思晦死見上年上變。得召見。上時掌翻太

后問狀。對曰。臣父已死。臣家已破。但惜陛下法為俊臣等所弄。陛下不

信臣言。乞擇朝臣之忠清。陛下素所信任者。遙朝直翻為反狀以付俊臣。無

不承反矣。太后意稍寤。召見仁傑等。問曰。卿承反何也。對曰。不承則已

死於拷掠矣。陸德明經典釋文掠音亮太后曰。何為作謝死表。對曰。無之。出表示之。

乃知其詐。於是出此七族。庚午。貶知古江夏令。仁傑彭澤令。宣禮夷陵

令。元忠涪陵令。獻西鄉令。江夏本漢沙羨縣地屬江夏郡晉改沙羨為

宋謂之夏口宋置江夏郡治于此隋因郡名置江夏縣屬唐屬鄂州彭澤

漢涪陵屬豫章隋更名龍城唐復曰彭澤屬江州涪陵縣屬漢屬巴郡劉蜀

置涪陵郡涪陵縣屬渝州唐武德元年分置涪州為州治所西鄉

即漢成固縣地蜀置西鄉縣後魏為洋州治所夏戶雅翻涪音浮行本嗣真于嶺南。俊臣與武承嗣等固請誅之。太后不許。俊臣乃獨稱
行本罪尤重。請誅之。秋。官郎中徐有功駁之。駁北角翻以為明主有更生之

恩。衡更工俊臣不能將順。虧損恩信。殿中侍御史貴鄉霍獻可。後魏分館

貴鄉縣於趙城周建德七年自趙城東南移三十里以孔思集寺爲縣治所大象二年於縣置魏州宣禮之甥也。言於太

后曰。陛下不殺崔宣禮。臣請隕命於前。以頭觸殿階。血流霑地。以示爲

人臣者不私其親。太后皆不聽。獻可常以綠帛裹其傷。微露之於幞頭

下。續事始曰三代黔首以阜絹裹髮周武帝裁爲四脚名以幞頭馬周請重繫前脚冀太后見之以爲忠。○甲

戌。補闕薛謙光上疏。上時以爲選舉之法。宜得實才。取捨之間。風化所

繫。今之選人。咸稱覓舉。奔競相尙。諠訴無慙。選宣至於才應經邦。惟令

試策。武能制敵。止驗彎弧。昔漢武帝見司馬相如賦。恨不同時。及置之

朝廷。終文園令。漢司馬相如爲子虛賦武帝讀而善之曰朕獨不得與此人同時楊得意曰臣邑人司馬相如自言爲此賦上

召以爲郎後爲孝文園令病免而卒知其不堪公卿之任故也。吳起將戰。左右進劍。起曰。

將者提鼓揮桴。臨敵決疑。一劍之任。非將事也。將者非將即亮然則虛

文豈足以佐時。善射豈足以克敵。要在文吏察其行能。武吏觀其勇略。

考居官之臧否。

行下孟翻否音鄙

行舉者賞罰而已。○來俊臣求金於左衛大

將軍泉獻誠。不得。誣以謀反。下獄。乙亥。縊殺之。

下遐嫁翻縊於計翻

○庚辰。司刑

卿檢校陝州刺史李游道爲冬官尙書。同平章事。

陝失冉翻

○二月己亥。吐

蕃党項部落萬餘人內附。

吐從噉入聲党底朗翻

分置十州。○戊午。以秋官尙書

袁智弘同平章事。

秋官刑部

○夏四月丙申。赦天下。改元如意。

如意元年起此

○五

月丙寅。禁天下屠殺及捕魚蝦。江淮旱。饑民不得采魚蝦。餓死者甚衆。

后禁屠捕而殺人如刈草菅可以人而不如物乎蝦戶加翻

右拾遺張德生男。三日。私殺羊會同僚。

補闕杜肅懷一餞。

餞徒濫翻又弋廉翻徒甘翻

上表告之。

上時掌翻

明日。太后對仗謂德

曰。聞卿生男甚喜。德拜謝。太后曰。何從得肉。德叩頭服罪。太后曰。朕禁

屠宰。吉凶不預。然卿自今召客。亦須擇人。出肅表示之。肅大慙。舉朝欲

唾其面。

朝直遙翻
唾吐臥翻

○吐蕃酋長曷蘇帥部落請內附。以右玉鈐衛將軍

張玄遇爲安撫使。將精卒二萬迎之。六月。軍至大渡水西。曷蘇事洩。爲

國人所擒。別部酋長咎捶帥羌蠻八千餘人內附。玄遇以其部落置萊

川州而還。

會慈由翻長知兩翻帥讀曰率鈐其廉翻使疏吏翻將卽亮
翻又音如字咎子感翻捶止藥翻新書作插黎州都督府所

又管羈縻州有

米川州新書作葉州還從實錄

○辛亥。萬年主簿徐堅上

疏。以爲書有五聽之道。

上時掌翻疏所據翻周禮小司寇以五聽聽獄
訟求民情一曰辭聽觀其所出言不直則煩二

曰色聽觀其顏色不直則惑五曰目聽觀其眸子不直則喘四曰耳
聽觀其聽聆不直則惑五曰目聽觀其眸子不直則喘四曰耳

令著三覆

之奏。

見一百九十三卷
太宗貞觀五年

竊見比有敕推按反者。

比毗

令使者得實卽行

斬決。

令力丁翻
使疏吏翻

人命至重。死不再生。萬一懷枉。吞聲赤族。豈不痛哉。此

不足肅姦逆而明典刑。適所以長威福而生疑懼。臣望絕此處分。

長知
兩翻

處昌呂翻下處
事同分扶問翻依法覆奏。又法官之任。宜加簡擇。有用法寬平。爲百姓

所稱者。願親而任之。有處事深酷。不允人望者。願疏而退之。堅齊聃之

子也。

處昌呂翻徐齊聃見二百一卷高祖咸亨元年聃它甘翻

○夏官侍郎李昭德密言於太后曰。

魏王承嗣權太重。

夏官兵部副祥吏翻

太后曰。吾姪也。故委以腹心。昭德曰。姪之

於姑。其親何如子之於父。子猶有篡弑其父者。况姪乎。今承嗣既陛下

之姪。爲親王又爲宰相。

相息亮翻

權侔人主。臣恐陛下不得久安天位也。太

后矍然曰。朕未之思。

矍九縛翻

秋七月戊寅。以文昌左相同鳳閣鸞臺三品

武承嗣爲特進。納言武攸寧爲冬官尙書。

武嗣祥吏翻冬官工部尙辰羊翻

夏官尙書同

平章事。楊執柔爲地官尙書。並罷政事。以秋官侍郎新鄭崔元綜爲鸞

臺侍郎。

秋官刑部新鄭春秋鄭國都鄭武公隨周平王東遷邑於饒鄆之間莊公所謂吾先君新邑于此是也漢爲新鄭縣屬河南郡

魏晉省隋開皇十六年復置屬鄭州

夏官侍郎李昭德爲鳳閣侍郎。檢校天官侍郎姚璿

爲文昌左丞。

夏官兵部鳳閣中書天官吏部改尙書爲文昌璿殊玉翻

檢校地官侍郎李元素爲文

昌右丞。與司賓卿崔神基地官戶部司賓卿並同平章事。德考異曰舊昭

遷至鳳閣侍郎長壽二年增置夏官侍郎以昭德為之是歲遷鳳閣蓋

臺平章事新紀表傳皆云昭德自夏官侍郎遷鳳閣侍郎同平章事蓋

昭德自鳳閣侍郎為夏官復為鳳閣也婁師德傳長壽元璿思廉之

年增置夏官侍郎今從之崔神基實錄作崔基今從新紀表璿思廉之

孫。姚思廉事元素敬玄之弟也。李敬玄相高宗辛巳以營繕大匠王璿為夏官

尚書同平章事。光宅改將作監為營繕監璿似宣翻承嗣亦毀昭德於太后太后曰吾任

昭德始得安眠此代吾勞汝勿言也是時酷吏恣橫。孟橫下百官畏之側

足昭德獨廷奏其姦太后好祥瑞。好呼有獻白石赤文者執政詰其異

襄州人胡慶以丹漆書龜腹曰天子萬萬年詣闕獻之昭德以刀刮盡

奏請付法太后曰此心亦無惡命釋之太后習猫使與鸚鵡共處。處昌呂翻

出示百官傳觀未遍猫飢搏鸚鵡食之太后甚慙○太后自垂拱以來

任用酷吏。先誅唐宗室貴戚數百人。次及大臣數百家。其刺史郎將以

下。不可勝數。將即亮翻勝音升每除一官。戶婢竊相謂曰。戶婢官婢之直鬼朴

又來矣。不旬月。輒遭掩捕族誅。監察御史朝邑嚴善思。後魏分馮翊置澄城郡仍置南

五泉縣西魏改為朝邑縣隋唐屬司州監古衙翻朝直遙翻公直敢言。時告密者不可勝數。勝音升太

后亦厭其煩。命善思按問。引虛伏罪者八百五十餘人。羅織之黨為之

不振。偽為于翻仍相與構陷善思。坐流驩州。舊志驩州至京師陸路一萬七

千里至東都一萬一千五百九十五里水路一萬六千二太后知其枉。

尋復召為渾儀監丞。后改司天監為渾儀監丞從七品下復扶又翻渾戶本翻善思名譔。以字行。譔士

免右補闕新鄭朱敬則。以太后本任威刑。以禁異議。今既革命。衆心已

定。宜省刑尚寬。乃上疏。以為李斯相秦。用刻薄變詐。以屠諸侯。不知易

之以寬和。卒至土崩。此不知變之禍也。事見秦紀上時掌翻相息亮翻卒子恤翻漢高祖定

天下。陸賈、叔孫通說之以禮義。傳世十二。此知變之善也。說見漢紀自

文明草昧。天地屯蒙。草造也。昧蒙也。造物之始。始於冥昧。言后稱制之初。改元文明。造始之時也。屯者物之始。蒙者物之

釋言后稱制之初。猶天地生物之始。屯涉倫翻。三叔流言。四凶構難。三叔指韓霍諸王。四凶指徐敬業等。難乃旦翻。不

設鉤距。無以應天順人。不切刑名。不可摧姦息暴。故置神器。開告端。謂鑄

甌以開告密之門也。曲直之影必呈。包藏之心盡露。神道助直。無罪不除。蒼生晏

然。紫宸易主。然而急趨無善迹。以步趨也。促柱少和聲。以琴瑟為諭也。向時

之妙策。乃當今之芻狗也。芻狗祭則棄之矣。伏願覽秦漢之得失。考時事

之合宜。審糟粕之可遺。以酒為諭。其糟粕。覺遽廬之須毀。莊子曰。遽廬

不可以久處。郭象注云。遽廬傳舍也。去萋菲之牙角。詩云。萋兮菲兮。成是貝錦。彼頓姦險

之鋒芒。窒羅織之源。掃朋黨之迹。使天下蒼生坦然大悅。豈不樂哉。樂音

洛太后善之。賜帛三百段。侍御史周矩上疏曰。推劾之吏。皆相矜以虐。

泥耳籠頭枷研楔轂。

枷研以重枷楔研其頸楔轂以鐵圈轂其首而加重楔楔研先結翻轂呼角翻

摺膺籤爪。與摺

拉同力答翻摧也折也膺胸也籤爪以竹籤其爪甲今鞠獄者十指下籤即其遺虐

懸髮薰耳。號曰獄持。或累日

節食。連宵緩問。晝夜搖撼。使不得眠。號曰宿囚。此等既非木石。且救目

前。苟求賒死。

賒遠也言伏法而死較死於獄中為稍賒也

臣竊聽輿議。皆稱天下太平。何苦

須反。豈被告者盡是英雄。欲求帝王邪。但不勝楚毒自誣耳。

被皮義翻勝音升

願陛下察之。今滿朝側息不安。

朝直遙翻

皆以為陛下朝與之密。夕與之讎。

不可保也。周用仁而昌。秦用刑而亡。願陛下緩刑用仁。天下幸甚。太后

頗采其言。制獄稍衰。

懷義考異曰御史臺記云書奏遂授洛州司功舊薛懷義傳云矩劾奏懷義遷矩天官員外郎竟為懷

義所構下獄免官御史臺記又云時天官選曹無緒敕矩監之侍郎李景謀為矩所制乃引為員外不閑於吏道自此左出矣據舊傳矩劾奏

薛懷義在後若此年出為洛州司功則不當復劾懷義但舊傳矩疏在載初元年二月是時制獄未息今因朱敬則疏終言之

○太后

春秋雖高。善自塗澤。雖左右不覺其衰。丙戌。敕以齒落更生。九月庚子。

御則天門。敕天下改元。至是方改元長壽自此以後方是長壽元年更以九月爲社。更工衡翻○

制於并州置北都。○癸丑。同平章事李遊道、王璿、袁智弘、崔神基、李元

素、春官侍郎孔思元、益州長史任令輝、皆爲王弘義所陷。流嶺南。璿似宣翻

長知兩翻○左羽林中郎將來子珣坐事流愛州。尋卒。愛州至京師八千八百里東都

亮翻卒。恤翻○初、新豐王孝傑、從劉審禮擊吐蕃爲副總管。與審

禮皆沒於吐蕃。新豐縣屬雍州後改昭應縣劉審禮沒見贊普見孝傑

泣曰。貌類吾父。厚禮之。後竟得歸。累遷右鷹揚衛將軍。光宅改左右武衛爲左右鷹揚

衛孝傑久在吐蕃。知其虛實。會西州都督唐休璟、請復取龜茲、于闐、疎

勒、碎葉、四鎮。復扶又翻又音如字龜茲音丘慈又音屈佳闐徒賢敕以

孝傑爲武威軍總管。與武衛大將軍阿史那忠節將兵擊吐蕃。此時旣改武衛

爲鷹揚衛不應復以舊官名命忠節豈史冬十月丙戌。大破吐蕃。復取

四鎮置安西都護府於龜茲發兵戍之

二年正月壬辰朔太后享萬象神宮以魏王承嗣爲亞獻梁王三思爲

終獻太后自制神宮樂用舞者九百人○戶婢團兒爲太后所寵信有

憾於皇嗣乃譖皇嗣妃劉氏德妃竇氏爲厭呪厭於協翻癸巳妃與德

妃朝太后於嘉豫殿朝直遙翻既退同時殺之殺皇嗣妃劉氏德妃竇氏舊

傳云正月二日今從之今瘞於宮中莫知所在瘞於計翻德妃抗之曾孫

也竇抗太穆皇皇嗣畏忤旨不敢言忤故翻居太后前容止自如團兒復

欲害皇嗣有言其情於太后者太后乃殺團兒復扶又翻考異曰劉

兒諂佞多端天后尤所信任欲私於上而拒焉怨望遂作桐是時告密

者皆誘人奴婢告其主以求功賞德妃父孝謹爲潤州刺史有奴妄爲

妖異以恐德妃母龐氏誘音酉諶氏壬翻妖龐氏懼奴請夜祠禱解因

發其事。下監察御史龍門薛季昶按之。監古銜翻季昶誣奏。以爲與德

妃同祝詛。先涕泣不自勝。祝職救翻勝音升乃言曰。龐氏所爲。臣子所不忍道。

太后擢季昶爲給事中。龐氏當斬。其子希城。咸翻古詣侍御史徐有功訟

冤。有功牒所司停刑。上奏論之。以爲無罪。季昶奏有功阿黨惡逆。請付

法。法司處有功罪當絞。令史以白有功。侍御史之屬有令史十七人上時掌翻處昌呂翻有功

嘆曰。豈我獨死。諸人永不死邪。旣食。掩扇而寢。人以爲有功苟自強。必

內憂懼。密伺之。方熟寢。吏伺相翻太后召有功迎謂曰。卿比按獄。失出何多。

對曰。失出人臣之小過。好生聖人之大德。誤出人罪謂之失出比毗至翻好呼到翻太后默

然。由是龐氏得減死。與其三子皆流嶺南。孝謹貶羅州司馬。有功亦除

名。考異曰舊有功傳有功爲御史坐龐氏除名尋起爲左司郎中竇孝謹傳長壽二年龐氏爲酷吏所陷御史臺記有功自秋官員外郎

坐龐氏除名爲流人月餘授御史按實錄有功天授初累補司刑丞秋官員外郎稍遷郎中後以公事免萬歲通天元年擢拜殿中侍御史今